

DOI:10.20913/2618-7515-2023-1-9

УДК 372.881.1:378

Оригинальная научная статья

Особенности создания дистанционных образовательных технологий при обучении иностранным языкам в вузе: анализ опыта

Я. В. Проскура

*Сибирский институт управления – филиал Российской академии
народного хозяйства и государственной службы
Новосибирск, Российская Федерация
e-mail: ypkt25@mail.ru*

Аннотация. *Введение.* Для эффективной организации учебного процесса при дистанционном обучении иностранным языкам в условиях пандемии требуется специальная техническая, психолого-педагогическая переподготовка для перехода на дистанционное обучение как учителей, так и обучающихся. *Постановка задачи.* Необходимо изучить современное состояние дистанционного обучения иностранным языкам как в России, так и за рубежом и проанализировать перспективы развития этой формы обучения с учетом факторов, которые положительно влияют на усвоение иностранного языка. На сегодняшний день дистанционному обучению уделяется очень много внимания, как, наверное, ни одному из многочисленных способов обучения с использованием технологий. Современные исследования в образовании, в частности информационно-коммуникационных технологий, имеют тенденцию применять по максимуму технологические ресурсы и эффективно использовать их в педагогике. В области преподавания иностранных языков многое было сделано для охвата различных языков мира, но постоянно предпринимаются попытки найти новые решения, принимая во внимание конкретные потребности изучающих язык. *Методика и методология исследования.* Статья основана на нашем опыте создания и внедрения дистанционных курсов английского языка в Сибирском институте управления – филиале Российской академии народного хозяйства и государственной службы, который использует дистанционное обучение и предоставляет академические программы как традиционно, так и дистанционно. В статье рассмотрен технологический аспект системы дистанционного обучения, общий для всех курсов. Обсуждаются основные особенности преподавания иностранного языка. Исследован процесс разработки и внедрения курсов английского языка с точки зрения общего дизайна курса, выбора учебных материалов, технологической и педагогической обработки материалов курса, роли преподавателя, поддержки и мотивации студентов, оценки успеваемости, оценки курса и ключевых различий между двумя способами предоставления, которые необходимо учитывать. *Результаты.* Отмечены недостатки и трудности, носящие технологический и педагогический характер, а также проблемы и новые шаги в совершенствовании курсов английского языка. *Выводы.* В заключение подчеркнута сложность связанных с этим технологических, организационных и, что не менее важно, педагогических проблем, но также выражена надежда на обеспечение надежной отправной точки для более амбициозных проектов, касающихся дистанционного обучения и преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: дистанционное обучение, иностранный язык, коммуникация, технологии, образование, интеграция, цифровое поколение, методика обучения

Для цитирования: *Проскура Я. В.* Особенности создания дистанционных образовательных технологий при обучении иностранным языкам в вузе: анализ опыта // Профессиональное образование в современном мире. 2023. Т. 13, № 1. С. 72–80. DOI: <https://doi.org/10.20913/2618-7515-2023-1-9>

DOI: 10.20913/2618-7515-2023-1-9

Full Article

Features of creating distance learning technologies in teaching foreign languages at university: Analysis of experience

Proskura, Ya. V.

*Siberian Institute of Management – a branch of Russian Academy
of National Economy and Public Administration
Novosibirsk, Russian Federation
e-mail: ypkt25@mail.ru*

Abstract. *Introduction.* For the effective organization of the educational process during distance learning of foreign languages in the conditions of a pandemic, special technical, psychological, and pedagogical retraining is required for the transition to distance learning for both teachers and students. *Purpose setting.* Thus, it is necessary to study the current state of distance learning in foreign languages, both in Russia and abroad, and analyze the prospects for the development of this form of education, taking into account factors that positively affect the acquisition of a foreign language. To date, a lot of attention is paid to distance learning, as, probably, none of the many ways of learning using technology. Modern research in education, and in particular in information and communication technologies, tends to use technological resources to the maximum and use them effectively in pedagogy. In the field of foreign language teaching, much has been done to cover various languages of the world, but attempts are constantly being made to find new solutions, taking into account the specific needs of language learners. *Methodology and methods of the study.* This article is based on our experience of creating and implementing distance English courses at the Siberian Institute of Management – a branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration, which uses distance learning and provides academic programs both traditionally and remotely. The article presents the technological aspect of the distance learning system, common to all courses and discuss the main features of teaching a foreign language. The process of developing and implementing English language courses is considered from the point of view of the overall design of the course, the choice of teaching materials, technological and pedagogical processing of course materials, the role of the teacher, support and motivation of students, assessment of academic performance, evaluation of the course and key differences between the two methods of provision that need to be taken into account. *Results.* The article notes shortcomings and difficulties of a technological and pedagogical nature, as well as problems and new steps in improving English language courses. *Conclusions.* In conclusion, the complexity of the related technological, organizational and, no less importantly, pedagogical problems is emphasized, but we also hope to provide a reliable starting point for more ambitious projects related to distance learning and teaching foreign languages.

Keywords: distance learning, foreign language, communication, technology, education, integration, digital generation, method of learning

Citation: Proskura, Ya. V. [Features of creating distance learning technologies in teaching foreign languages at university: Analysis of experience]. *Professional education in the modern world*, 2023, vol. 13, no. 1, pp. 72–80. DOI: <https://doi.org/10.20913/2618-7515-2023-1-9>

Введение. На сегодняшний день в педагогике, как и в любых других науках, происходят глобальные изменения, прежде всего в связи с развитием информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), которые, в свою очередь, дают нам возможность применять и внедрять дополнительные современные средства обучения. Применение таких ИКТ в образовательной среде делает возможным получать образование на расстоянии, улучшать качество открытых образовательных систем, а преподавателям иностранных языков позволяет создавать и внедрять современные электронные пособия, онлайн-курсы, видеолекции и т.д. [1, с. 17; 2. с. 90]. В области преподавания иностранных языков многое было сделано для охвата

различных языков мира, но постоянно предпринимаются попытки найти новые решения, учитывающие конкретные потребности изучающих язык обучения [3, с. 411].

Постановка задачи. Необходимо представить технологический аспект системы дистанционного обучения, общий для всех курсов, выявить основные особенности преподавания иностранного языка при дистанционном обучении, рассмотреть процесс разработки и внедрения онлайн-курсов английского языка с точки зрения общего дизайна курса, выбора учебных материалов, технологической и педагогической обработки материалов курса, роли преподавателя, поддержки и мотивации студентов.

Методика и методология исследования.

В ходе работы использованы метод теоретического анализа психолого-педагогической литературы по проблеме использования информационно-коммуникативных технологий в обучении иностранному языку при дистанционном обучении, изучения и обобщения собственного опыта и опыта коллег, а также наблюдения.

Результаты. Безусловно, образовательный процесс в дистанционном обучении значительно отличается от преподавания в очном формате. Рассмотрим некоторые отличительные особенности работы с электронными ресурсами системы Moodle (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment), которые используются в преподавании иностранного языка для обучающихся всех направлений СИУ РАНХиГС, а также представим некоторые наши рекомендации по использованию их обучающих и контрольных функций.

Система дистанционного обучения (СДО) – это информационная система, предназначенная для обеспечения административной и технической поддержки процессов, связанных с электронным обучением. СДО представляет собой программное обеспечение для разработки электронных курсов, их размещения и проведения электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий. Система позволяет отслеживать активность студентов, выполнение практических заданий, изучение лекционных материалов, при этом по мере необходимости преподаватель может вставлять между блоками лекционного материала контрольные задания и оценивать работу студента. Все практические и контрольные работы тоже оцениваются и в итоге выводится средняя оценка за курс.

Работа над электронным курсом, размещаемым в СДО, – сложный и трудоемкий процесс, поэтому ее выполняет не один специалист, а множество: преподаватели, технические специалисты, программисты, видеооператоры, дизайнеры. Только после этого курс открывается для пользователей.

Все пользователи, работающие с электронным курсом в СДО, играют одну из ролей: управляющий-программист, который организует правильную работу СДО, управляет элементами курса. Управляющий имеет полный доступ ко всему сайту СДО.

Создатель курса – технический специалист или непосредственно сам преподаватель. В случае работы с общеакадемическими онлайн-курсами РАНХиГС в роли создателя курса будет выступать технический специалист. Создатель курса может делать с курсом абсолютно все: создать, разместить материалы, отслеживать работу пользователей, редактировать курс и его материалы, удалить курс.

Автор курса – преподаватель – может делать в курсе разместить материалы, отслеживать работу пользователей, редактировать курс и его материалы. Отличие от создателя состоит только в том, что автор не может создать и удалить курс.

Преподаватель – это преподаватель курса, он может преподавать в курсах и выставять оценки, но он не может изменять содержание курса.

Ассистент – это тоже преподаватель. У ассистента в СДО такие же права и возможности, как у преподавателя, за исключением того, что ассистент не может выставять оценки.

Студент – это обучающийся. Все студенты могут просматривать материалы курсов, к которым у них есть доступ, выполнять практические задания, писать вопросы в чате и на форуме, просматривать свои оценки.

Гость – это любой пользователь, зарегистрированный в системе, которому дан доступ только для просмотра материалов курса. Гость не может выполнять задания курса, участвовать в форумах.

В системе дистанционного обучения (СДО) СИУ РАНХиГС может быть размещено следующее:

- текстовые материалы;
- презентации;
- электронные курсы (в виде SCORM-пакета);
- гиперссылки на онлайн-ресурсы, видео- или аудиоматериалы;
- комплекты тестовых заданий;
- глоссарий курса.

Материалы курса, размещаемые в СДО, можно представить в виде различных элементов и ресурсов курса.

Элементы курса – это встроенные элементы системы, посредством которых можно размещать учебные материалы. Самыми популярными элементами являются *лекция, задание, тест и форум*. Но для разнообразия представления материалов и смены деятельности во время практических работ рекомендуется использовать элементы *пакет SCORM, семинар, глоссарий*.

Ресурсы курса – это различные возможности системы, позволяющие использовать в курсе почти все типы цифровой информации.

Ряд элементов и ресурсов используются как для представления теоретического материала, так и для размещения материалов, предназначенных для контроля и отработки практических навыков [4, с. 272; 5, с. 61].

При создании и внедрении СДО курса перед преподавателем, как автором курса, стоит множество непростых задач. Одной из них можно назвать необходимость планирования курса так, чтобы обучающийся в ДО даже не заметил, что его/ее нет на занятии в аудитории. Этого можно достичь только при адекватном сочетании аудио-, видеоконтента [6, с. 90; 7 с. 55; 8, с. 230]. Основным результатом

производства является аудио-, видеозапись лекции, которая по просьбе студентов транслируется в наиболее подходящее для них время. В отличие от студентов, обучающихся в традиционном образовании; у студентов, обучающихся заочно, есть возможность пройти учебный материал в своем темпе и повторить его столько раз, сколько ему/ей нужно для усвоения материала.

Между преподавателем и студентами общение также происходит через интернет. Они используют синхронные и асинхронные методы [9, с. 98]. Синхронные методы включают чат и видеоконференции. Среди асинхронных методов используется непосредственно система СДО. Производство одной и той же аудио-, видеозаписи может быть выполнено в различных качествах, соответствующих различным скоростям передачи. Хотя возможна работа с меньшей пропускной способностью, минимальная рекомендуемая пропускная способность должна составлять 64 Кбит/с. Технически это может быть достигнуто, если у всех пользователей есть ISDN или, что еще более распространено, ADSL-соединение с интернет-провайдером [10, с. 96].

Рассмотрим для примера один из основных элементов – элемент «Задание». С помощью элемента «Задание» преподаватель может добавлять различные задания для студентов по изучаемой теме.

Задание можно выполнять непосредственно в СДО, например, это могут быть задания типа: «Внести в глоссарий курса 5 терминов по теме лекции» или «Принять участие в обсуждении темы на форуме». Также предусмотрен вариант выполнения задания вне СДО, например, это может быть выполнение практической работы или написание эссе и запись ее результатов в файл, анализ различных источников информации и т. д.

В зависимости от цели и содержания задания ответ на него размещается в СДО и может быть представлен двумя способами: в виде файла, требования (формат, объем) к которому преподаватель указывает в задании; в виде текста, который студент вписывает в специальное поле. Второй вариант может использоваться либо самостоятельно (ответ на задание студент пишет в текстовом поле и отправляет преподавателю на проверку), либо вместе с первым вариантом (студент прикрепляет файл с результатами работы, а в текстовом поле пишет пояснение).

Элемент «Задание» проверяется и оценивается преподавателем в форме текстовых комментариев, либо он может полностью загрузить файл, в который уже внесены все исправления и комментарии, над чем еще нужно поработать или какую тему разобрать, проставлять оценки в разделе «Оценки».

Учебная программа предусматривает три курса английского языка, английский 1, 2 и 3, в первом, втором и третьем семестрах соответственно. С точки зрения содержания эти курсы представляют собой комбинацию общего английского языка и английского языка для специальных целей, при этом содержание ESP постепенно увеличивается до 80% на английском языке 3. Первый уровень является промежуточным, в то время как заключительный – уровень upper-intermediate с элементами продвинутого ESP. Цель этих курсов – подготовка студентов к устному и письменному общению в профессиональной и академической среде. Цели обучения, определенные таким образом, предложили в качестве наилучшего выбора подход к обучению, основанный на задачах и ориентированный на учащихся, вместо подхода, основанного на тексте или ориентированного на учителя.

Отправной точкой в разработке и создании этих трех курсов выступили некоторые основные вопросы, касающиеся разработки курса, особенно университетского языкового курса. Этими основными параметрами являются:

- квалифицировать степень и соответствие General English и ESP
- применять все 4 языковых навыка (аудирование, говорение, чтение, письмо) и объединять их в курсе.
- подключить вспомогательные составляющие, специфичные для академических целей, например, навык академического чтения, письма и устной презентации.

Дополнительными задачами, вытекающими из того факта, что курс должен быть одинаковым как для студентов традиционного, так и для студентов дистанционного обучения, являются:

- координировать эти два различных средства обучения и обучения (традиционное и электронное обучение)
- предоставить примерно одинаковые варианты и задачи для обеих категорий студентов, заботясь о том, чтобы студенты, обучающиеся в ДО, не были лишены некоторых обычных видов деятельности в области общения.

Далее рассмотрим способы решения этих проблем, а также некоторых других концептуальных и практических проблем и задач.

В первую очередь педагогические вопросы разработки курса и выбора материалов имеют меньшее значение для настоящей статьи, поэтому мы сосредоточимся на вопросах, в первую очередь связанных с дистанционным обучением.

Из-за особенностей двойного распределения курсов вариант, который мы выбрали для нашего режима дистанционного обучения, – гибридный курс. Теория определяет это следующим образом:

«Гибридные системы обычно представляют собой набор материалов, доступных на компакт-диске или в интернете учреждения, со ссылками на Интернет и регулярным контактом с преподавателями по форуму, электронной почте, телефону или видеоконференцсвязи» [11, с. 92]. В наших курсах учебные пособия, практические задания, видеолекции, тестовые задания, задания для самостоятельной работы, дополнительная литература доступны в самом курсе.

Приведем некоторые из отмеченных преимуществ гибридного курса:

- есть возможность избежать часто возникающих технических проблем, так как обучающемуся не обязательно всегда быть в Сети;
- гибридные курсы в недавней литературе [12; 13] рекомендуются в качестве оптимального решения: «для того, чтобы быть эффективными, вебкурсы должны быть смешанными или гибридными».

Ключевой вопрос при реализации гибридного курса заключается в том, как передать на расстоянии существующие учебные материалы и мероприятия, особенно инструкции. Как упоминалось ранее, все занятия планируются заранее в мельчайших деталях, проводятся и записываются в PowerPoint в виде слайдов и повествования. Все, что учитель говорит, спрашивает или объясняет в классе, он/она предвосхищает и записывает в презентации PowerPoint. Наличие записи с изложением, которая богаче, чем просто текст на слайдах, очень важно по нескольким причинам. Преимущественно это дает студенту ощущение «настоящего» учебного занятия. Для преподавания иностранных языков, в частности, это важно, потому что студент одновременно видит текст и слышит произношение, что невозможно, если лекции читаются только в письменном формате pdf. Повествование объясняет и развивает слайды, но также обращается непосредственно к студентам, приглашая их к дальнейшему общению, и служит как для обучения, так и для понимания на слух. При работе с учебниками студенты точно направляются на страницы учебников с очень подробными инструкциями и объяснениями.

Важно отметить, что студенты могут приостановить повествование, чтобы выполнить задание из учебника, а затем перейти к следующему заданию в своем собственном темпе, в отличие от студентов в классе, которые должны следовать среднему темпу группы. Студенты, обучающиеся дистанционно, в отличие от студентов, обучающихся в классе, также могут повторять слайды/повествование столько раз, сколько захотят, таким образом, имея больше времени для прослушивания лекций/занятий. Записанное повествование сопровождается текстами лекций (в основном более

формальными и структурированными объяснениями грамматики, лексики, стратегий обучения и решения проблем, домашних заданий и заданий для мини-проектов) в формате pdf. Вместе с учебниками и записанными занятиями для всех занятий в классе, всех заданий и практических материалов есть дополнительные pdf-файлы с ключами ответов и типовыми/предлагаемыми ответами.

Аудиокомпакт-диск, который является частью пакета cousebook, доступен только онлайн, но как коммерческий компакт-диск его можно купить вместе с учебником. Естественно, если учащиеся нуждаются или хотят, они всегда могут проверить ответы у преподавателя, прикрепив свой ответ к «Заданию». Студент также может записать свои комментарии и прикрепить их в системе СДО в виде аудиофайла. Особенно важен и требует особого внимания тот факт, что студентам, обучающимся дистанционно, серьезную поддержку оказывает преподаватель, который регулярно общается с ними на форуме, в основном на английском языке, но при необходимости на их родном языке. Более того, студенты могут общаться между собой на форуме или в чате. С точки зрения преподавателя, такие занятия, как и управление курсом в целом, требуют гораздо более тщательной и детальной подготовки, вовлеченности и организационных навыков, а также значительного уровня технологических навыков.

Целями курсов английского языка 1, 2 и 3 являются развитие, совершенствование и практика языковых навыков аудирования, говорения, чтения и письма, а также интеграция навыков. Наибольшую проблему создает разговорный компонент, так как он обязателен в процессе обучения иностранным языкам, но при отсутствии личного взаимодействия сложно осуществить. Но это не означает, что этим компонентом полностью пренебрегают, как это происходит со многими системами электронного обучения, наше решение состояло в том, чтобы предоставить варианты обучения и оценить один конкретный способ устного общения – устную презентацию, которая будет рассмотрена более подробно. Оценка знаний означает непрерывную оценку знаний, а в случае английского языка – успеваемости и уровня владения языком. Студент получает 60% итоговой оценки за предэкзаменационную деятельность и 40% в качестве итоговой оценки за письменный тест. В случае английского языка 1, 2 и 3 итоговый экзамен – это в первую очередь оценка грамматики, словарного запаса и языковых функций, в то время как овладение языковыми навыками в основном оценивается в предэкзаменационных заданиях и мероприятиях. Это дает студентам электронного обучения больше времени на подготовку и в некотором смысле снижает стресс.

Предэкзаменационные задания включают следующие компоненты.

- *Тест на успеваемость* (грамматика, словарный запас и использование). Это двухстраничный тест, который проводится примерно в середине семестра и охватывает только изученный материал. Этот тест выполняет двойную функцию. В нем должны быть указаны успехи учащегося и определены проблемные области, которые нуждаются в исправлении. Более того, он служит образцом для итогового экзамена, который имеет более или менее ту же форму, но значительно длиннее и охватывает материал из всего курса. Этот тест предоставляется в виде документа Word, чтобы обучающиеся традиционно могли выполнить его в классе, в то время как у учащихся, обучающихся дистанционно, есть определенное ограниченное время для его выполнения и отправки учителю.

- *Тест на понимание на слух*. Это короткий 15-минутный тест с 10 вопросами с множественным выбором и заполнением пробелов, который распространяется в установленное время в качестве теста электронного обучения как для студентов, обучающихся традиционным, так и для студентов, обучающихся дистанционно. Система записывает ответы.

- *Письменные домашние задания* связаны с лекциями и в основном позволяют практиковать функциональное письмо в соответствии с заданными моделями, длина и требования к которым постепенно увеличиваются. На английском языке 3 половина заданий – это групповые занятия по комплексному решению проблем, где группа из 3–4 студентов готовит совместный краткий письменный отчет.

- *Домашнее чтение и письмо*. Важность и необходимость чтения текстов на иностранном языке, которые не являются исключительно профессиональными, бесспорно, давно признана и широко применяется в преподавании иностранных языков. На каждом курсе студенты должны прочитать книгу, адаптированную к соответствующему уровню, и выполнить задания, связанные с изучением языка, изучением текста и написанием эссе.

- *Устная презентация*. Традиционные студенты делают устную презентацию вживую, перед своими коллегами, в то время как студенты, обучающиеся дистанционно, записывают ее в виде аудио- или видеофайла. Используя такую модель презентации, студенты разговаривают на профессиональные, заданные темы. К сожалению, это единственный формальный и обязательный способ устного общения и презентации. Устные презентации, записанные студентами электронного обучения, могут быть размещены на форуме, что может не только повысить уровень умения студента публично выступать на английском

языке, но и даст возможность пригласить других студентов предоставить обратную связь, таким образом, способствуя общению.

Тем не менее это не единственный способ устного общения, раз в месяц проводятся занятия по видеоконференциям на заданную тему и с заранее объявленными мероприятиями, в которых могут принять участие студенты как традиционного, так и электронного обучения. Поскольку это не обязательно, участвуют только те студенты, которые этого хотят. Однако с такими классами в реальном времени существует несколько проблем. Студентам, обучающимся дистанционно, часто бывает трудно управлять своим временем, чтобы принять участие. Более того, иногда широкополосные соединения работают неправильно и недостаточно быстро, что вызывает неприятные перебои и задержки. Кроме того, дискуссионные группы, в которых более пяти участников (включая преподавателя), не могут работать должным образом, поэтому студентов приходится делить на несколько групп, причем преподаватель поочередно присоединяется к каждой из них на короткий промежуток времени. В современной литературе описывается несколько попыток включить компонент устного общения в электронное обучение [14, с. 57; 15, с. 80; 16, с. 160]. Главной общей чертой этих попыток является то, что они объединяют реальное время и записанное общение, количество студентов довольно невелико, и, что наиболее важно, именно студенты в первую очередь проявляют инициативу и отвечают за коммуникационную деятельность, при этом преподаватель выступает, в первую очередь, в качестве фасилитатора, а не модератора или оценщика. К сожалению, наш опыт показывает, что студенты, несмотря на то, что отмечают необходимость устного общения, очень неохотно принимают участие и не берут на себя ответственность, даже когда одному из них отводится роль модератора группы.

Можно указать, собственно, что одной из ведущих целей при разработке аналогичных курсов считается передача обучающимся метода исследования и использования иностранного языка в ситуациях, связанных с другими курсами, с ИКТ. Выполнение заданий для самостоятельной работы и устные презентации считаются сферами воплощенного сотрудничества между английским языком и другими курсами, связанными с ИКТ. Этот способ разрешает учащимся соединять познания языка и их личные познания в профессиональной сфере, а еще содействует совместной работе с коллегами в близкой к реальности среде, что является одним из ведущих методологических основ в современном обучении иностранным языкам [17; 18, с. 11; 19].

Типичным успешным примером являются материалы семинаров и проектные задания для части ИКТ-курсов, для которых студенты должны использовать ресурсы как на английском, так и на их родном языке, они представлены устно, в соответствующем образом адаптированной версии на английском языке и оцениваются как устная презентация.

Далее укажем на некоторые потенциальные и отмеченные проблемы и преимущества применения модели электронного обучения к преподаванию английского языка, а также приведем наши наблюдения после трех семестров преподавания в дистанционном формате.

Первое, с чем мы столкнулись – это проблема с автоматизированной проверкой тестовых ответов обучающихся, кроме заданий с множественным выбором. Проблема заключалась в том, что из-за орфографических ошибок или даже пробелов самые простые задания, в которых необходимо подставить одно слово могут считаться неправильными. Кроме того, эта система проверки вообще не могла быть использована для более сложных заданий по заполнению, таких как составление или преобразование предложений, развернутые ответы на вопросы, множественные сопоставления и т. п., которые необходимы для изучения языка. Далеко не все системы ДО в состоянии разрешить подобные проблемы.

Следующая, не менее значимая проблема – это мотивация студентов дистанционного обучения. В этом случае на преподавателя при создании и внедрении дистанционного курса возлагается ответственная задача – учитывая минимальный прямой контакт сохранить высокий уровень взаимодействия в учебной (виртуальной) среде. Чтобы хоть как-то решить основную проблему изоляции студентов: отсутствия возможностей для прямого устного общения с преподавателем, а также со сверстниками, время от времени всей группе

даются поручения по разрешению какого-то определенного кейса, ставится общая задача, для решения которой обучающимся необходимо использовать, например, метод «Мозговой штурм» [21, с. 590], а педагогу в этом случае в чат приходит их переписка. Этой области, по нашему мнению, будет уделяться гораздо больше внимания в будущем.

Следует отметить: статистические результаты четко указывают на то, что студенты дистанционного обучения в целом набирают больше баллов, чем обучающиеся традиционно. Как отмечалось выше, для этого есть много возможных причин. Конечно, нельзя прямо утверждать, что эта форма обучения лучше очного обучения, но мы хотели бы отметить: этот факт приводит к выводу, что студенты, обучающиеся заочно, не испытывают дискомфорта из-за отсутствия на занятиях в аудитории. Аудио-, видео-поток и различные методы синхронной и асинхронной связи позволяют компенсировать недостатки, вытекающие из их отсутствия в классе.

Выводы. Как показал наш личный опыт, создание и разработка ЛМС-курсов, внедрение и использование системы ДО в изучении иностранных языков представляется нам существенной трудностью. Еще большей проблемой кажется недоступность прямого общения с педагогом и сверстниками. В настоящей статье мы показали, как можно преодолеть эти проблемы с помощью современных инструментов для синхронной и асинхронной связи. Важно четко понимать, что для реализации успешного курса дистанционного обучения иностранному языку нам предстоит проделать еще большую дополнительную работу по улучшению этих курсов, их модификации, созданию лучших мультимедийных презентаций, возможностей более качественной автоматической проверки тестов и, в частности, повышению интерактивности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бондарева О. В. Лингвометодические основы дистанционного обучения РКИ на начальном этапе (фонетический аспект): дис. ... канд. пед. наук. Москва, 2010. 170 с.
2. Сатунина А. Е. Электронное обучение: плюсы и минусы // Современные проблемы науки и образования. 2006. № 1. С. 89–90.
3. Ушакова О. В. Применение информационных технологий в обучении студентов 1 курса: практика и перспективы // Гуманитарная образовательная среда технического вуза: междунар. конф. (СПбПУ Петра Великого, 2016). Санкт-Петербург, 2016. С. 410–411.
4. Романова С. М. Система дистанционного обучения как средство информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2013. Т. 4. С. 271–275.
5. Сазонова А. В. Использование дистанционных образовательных технологий при обучении иностранному языку студентов заочной формы обучения // Наука и образование сегодня. 2017. № 1. С. 60–63.
6. Володин А. В. Мобильное обучение в высшей школе: проблемы и перспективы // Современные тенденции в образовании. 2016. № 5. С. 89–111.
7. Нефёдов О. В., Ивановская И. П. Сочетание традиций и инноваций при создании учебника по иностранному языку для студентов-нелингвистов // Успехи современной науки. 2016. Т. 1, № 7. С. 54–57.

8. Нефёдов О. В. Перспективы создания учебника для больших разноуровневых групп студентов неязыкового вуза // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2015. №1. С. 229–231.
9. Иванова С. В. Современные направления исследования моделей электронного обучения // Письма в Эмиссия. Оффлайн: науч.-пед. интернет-журн. 2015. №3. Art. 2336. URL: <http://www.emissia.org/offline/2015/2336.htm> (дата обращения: 20.10.2022).
10. Малинин А. Б., Нефёдов О. В. Expediency of using native language in foreign language teaching // Проблемно-информационный подход к реализации целей современного образования: вопросы теории и практики материалы XI Междунар. науч.-практ. конф. Нижневартонск, 2016. С. 95–97.
11. Walker R., Davies G. Exploiting World Wide Web resources online and offline // Information and communications technology for language teachers (ICT4LT). Slough, 2012. Module 2.3. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod2-3.htm (дата обращения: 14.02.2022).
12. Шаров В. С. Дистанционное обучение: форма, технология, средство // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2009. № 94. С. 236–240.
13. Dobozy E., Reynolds P. From LMS to VLE or from supermarkets to airports: classifying elearning platforms using metaphors // Proceedings of the 5th International LAMS and learning design conference «Sharing great ideas». 2010. URL: https://www.lamsfoundation.org/lams2010sydney/pdfs/papers/06_Dobozy_Final.pdf (accessed 14.02.2022).
14. Kötter M., Shield L., Stevens A. Real-time audio and email for fluency: promoting distance language learners' aural and oral skills via the Internet // ReCALL. 1999. Vol. 11, no. 2. P. 55–60. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0958344000004961>.
15. Hampel R., Hauck, M. Towards an effective use of audio conferencing in distance language courses // Language Learning and Technology Journal. 2004. Vol. 8, no. 1. P. 66–82.
16. Volle L. Analyzing oral skills in voice e-mail and online interviews // Language Learning and Technology Journal. 2005. Vol. 9, no. 3. P. 146–164.
17. Vygotsky L. S. Mind in society: the development of higher psychological processes. Cambridge: Harvard Univ. Press, 1978. 159 p.
18. Salaberry M. R. The theoretical foundation for the development of pedagogical tasks in computer mediated communication // CALICO Journal. 1996. Vol. 14, no. 1. P. 5–34.
19. Rüschoff B., Ritter M. Technology-enhanced language learning: construction of knowledge and template-based learning in the foreign language classroom // Computer Assisted Language Learning. 2001. Vol. 14, no. 3/4. P. 219–232. DOI: 10.1076/call.14.3.219.5789.
20. Проскура Я. В. Мозговой штурм и его разновидности как эффективная технология в обучении иностранным языкам // Гуманитарное образование и наука в техническом вузе: сб. докл. Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием. Ижевск, 2017. С. 588–592.
21. Нормативное обеспечение реализации образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий: Парламентские слушания 19 мая 2014 г., Москва. URL: <http://ode.susu.ru/dekanat/Zakonodatelstvo/PS19.05.2014MaterialMinobrnauki.pdf> (дата обращения: 15.02.2022).

REFERENCES

1. Bondareva O. V. *Linguistic methodological foundations of distance learning of Russian as a foreign language (RKI) at the initial stage (phonetic aspect): Cand. ped. sci. diss.* Moscow, 2010, 170 p. (In Russ.).
2. Satunina A. E. E-learning: pros and cons. *Modern Problems of Science and Education*, 2006, no. 1, pp. 89–90. (In Russ.).
3. Ushakova O. V. Application of information technologies in teaching 1st year students: practice and prospects. *Humanitarian educational environment of a technical university: intern. conf. (Peter the Great SPbPU, 2016)*. Saint Petersburg, 2016, pp. 410–411. (In Russ.).
4. Romanova S. M. Distance learning system as a means of information and communication technologies in the educational process. *Scientific and methodological electronic journal «Koncept»*, 2013, vol. 4, pp. 271–275. (In Russ.).
5. Sazonova A. V. The use of distance learning technologies in teaching a foreign language to students of correspondence learning. *Science and Education Today*, 2017, no. 1, pp. 60–63. (In Russ.).
6. Volodin A. V. Mobile learning in higher education: problems and prospects. *Modern Trends in Education*, 2016, no. 5, pp. 89–111. (In Russ.).
7. Nefedov O. V., Ivanovskaya I. P. Combining traditions and innovations when creating a foreign language textbook for non-linguistic students. *Successes of Modern Science*, 2016, vol. 1, no. 7, pp. 54–57. (In Russ.).
8. Nefedov O. V. Prospects of creating a textbook for large multi-level groups of students of a non-linguistic university. *Proceedings of the Voronezh State Pedagogical University*, 2015, no. 1, pp. 229–231. (In Russ.).
9. Ivanova S. V. Modern trends in the study of e-learning models. *The Emissia. Offline Letters: sci.-ped. online journal*, 2015, no. 3, art. 2336. URL: <http://www.emissia.org/offline/2015/2336.htm> (accessed 20.10.2022). (In Russ.).

10. Malinin A. B., Nefedov O. V. Expediency of using native language in foreign language teaching. *Problem-informational approach to the implementation of the goals of modern education: issues of theory and practice: proc. of the XI Intern. sci.-pract. conf.* Nizhnevartovsk, 2016, pp. 95–97.
11. Walker R., Davies G. Exploiting World Wide Web resources online and offline. *Information and communications technology for language teachers (ICT4LT)*. Slough, 2012, module 2.3. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod2-3.htm (accessed 14.02.2022).
12. Sharov V. S. Distance learning: form, technology, means. *Izvestia: Herzen University Journal of Humanities and Sciences*, 2009, no. 94, pp. 236–240. (In Russ.).
13. Dobozy E., Reynolds P. From LMS to VLE or from supermarkets to airports: classifying e-learning platforms using metaphors. *Proceedings of the 5th International LAMS and learning design conference «Sharing great ideas»*. 2010, pp. 92–103. URL: https://www.lamsfoundation.org/lams2010sydney/pdfs/papers/06_Dobozy_Final.pdf (accessed 14.02.2022).
14. Kötter M., Shield L., Stevens A. Real-time audio and email for fluency: promoting distance language learners» aural and oral skills via the Internet. *ReCALL*, 1999, vol. 11, no. 2, pp. 55–60. DOI: <https://doi.org/10.1017/S0958344000004961>.
15. Hampel R., Hauck M. Towards an effective use of audio conferencing in distance language courses. *Language Learning and Technology Journal*, 2004, vol. 8, no. 1, pp. 66–82.
16. Volle L. Analyzing oral skills in voice e-mail and online interviews. *Language Learning and Technology Journal*, 2005, vol. 9, no. 3, pp. 146–164.
17. Vygotsky L. S. *Mind in society: the development of higher psychological processes*. Cambridge, Harvard Univ. Press, 1978, 159 p.
18. Salaberry M. R. The theoretical foundation for the development of pedagogical tasks in computer mediated communication. *CALICO Journal*, 1996, vol. 14, no. 1, pp. 5–34.
19. Rüschhoff B., Ritter M. Technology-enhanced language learning: construction of knowledge and template-based learning in the foreign language classroom. *Computer Assisted Language Learning*, 2001, vol. 14, no. 3/4, pp. 219–232. DOI: 10.1076/call.14.3.219.5789.
20. Proskura Ya. V. Brainstorming and its kinds as an effective technology in teaching foreign languages. *Humanitarian education and science in a technical university: proc. of the All-Russ. sci.-pract. conf. with intern. participation*. Izhevsk, 2017, pp. 588–592. (In Russ.).
21. *Regulatory support for the implementation of educational programs using e-learning and distance learning technologies: Parliamentary hearings on May 19, 2014, Moscow*. URL: <http://ode.susu.ru/dekanat/Zakonodatelstvo/PS19.05.2014MaterialMinobrnauki.pdf> (accessed 15.02.2022). (In Russ.).

Информация об авторе

Проскура Яна Вадимовна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и лингводидактики, Сибирский институт управления – филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы (630126, Российская Федерация, г. Новосибирск, ул. Нижегородская, 6, e-mail: ypkt25@mail.ru).

Статья поступила в редакцию 01.06.2022

После доработки 26.01.2023

Принята к публикации 31.01.2023

Information about the author

Yana V. Proskura – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Linguodidactics, Siberian Institute of Management – Branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration (6 Nizhegorodskaya Str., Novosibirsk, 630126, Russian Federation, e-mail: ypkt25@mail.ru).

The paper was submitted 03.08.2022

Received after reworking 26.01.2023

Accepted for publication 31.01.2023